



ĐỂ PHỔ BIẾN NGAY  
Ngày 13 Tháng Mười 2004

LIÊN LẠC: Annie Portelance  
(613) 782-8782

### Ngân hàng của Gia nã đại Trình diện Ra mắt Tờ Giấy bạc \$50 Mới

**CALGARY**—Ngân hàng của Gia nã đại hôm nay đã trình diện ra mắt tờ giấy bạc \$50 mới của Gia nã đại, với đề tài Xây dựng Quốc gia: cơ cấu chính trị, pháp lý, và xã hội hướng về dân chủ và sự bình đẳng. Tờ giấy bạc mới này đã được Thượng nghị sĩ Joyce Fairbairn và David Dodge, Thống đốc của Ngân hàng của Gia nã đại trình diện ra mắt trong một buổi lễ tại Calgary, Alberta.

Tờ giấy bạc \$50 mới này là tờ giấy bạc cuối cùng trong loạt *Hành trình Gia nã đại*, và nó bao gồm những đặc điểm chống làm giả mao tương tự như trên các tờ giấy bạc \$20 và \$100 mới được phát hành trước đây trong năm nay. Các đặc điểm đó bao gồm một hình sọc kim loại ba chiều, một chân dung mờ, một sợi chỉ đổi màu lỏng trong cửa sổ được kết vào trong tờ giấy bạc, và một con số 50 trong suốt. Tờ giấy bạc mới này cũng bao gồm một số các đặc điểm an toàn được tăng cường, như là mực nổi lên (hình chạm chìm), một hàng in tinh vi, và những màu đỏ và vàng phát sáng dưới ánh đèn cực tím.

Các đặc điểm an toàn ưu tú đó đã được phát triển qua sự hợp tác với Ngân hàng của Gia nã đại của những cơ quan liên đới khác cả ở trong và ngoài Gia nã đại, Thống đốc đã tuyên bố trong buổi lễ trình diện ra mắt. “Tuy nhiên,” ông nói tiếp, “các đặc điểm an toàn dù có tốt đến đâu cũng chỉ có hiệu quả khi người dân Gia nã đại dùng đến nó. Và đó chính là lúc mà bạn có thể đóng góp phần của mình vào việc chống nạn dùng bạc giả.”

Phù hợp với đề tài xây dựng quốc gia, phía sau của tờ giấy bạc \$50 này có trích dẫn một đoạn trong Điều Một của *Bản Tuyên ngôn Quốc tế về Nhân quyền* đã được Đại hội đồng của Liên Hiệp Quốc thông qua vào năm 1948. Nó nói rõ rằng “mọi người đều được tự do và bình đẳng về nhân phẩm và nhân quyền khi ra chào đời.” Giấy bạc này cũng bao gồm bốn hình ảnh cho thấy sự tiến lên, qua lịch sử, của nền dân chủ và quyền bình đẳng ở Gia nã đại. Các hình ảnh đó gồm có tượng của nhóm phụ nữ được gọi là Năm người Nổi tiếng, hình ảnh của hàng tựa trên báo 1929 là “Phụ nữ là Con người,” Giải thưởng Thiện nguyện Thérèse Casgrain, và cán cân pháp lý.

Các tờ giấy bạc là “một biểu tượng của quốc gia và một nguồn hãnh diện,” Thượng nghị sĩ Fairbairn đã tuyên bố. “Do đó việc dùng những hình ảnh tượng trưng cho các yếu tố xã hội đã giúp xác định các đặc điểm của chúng ta trên các tờ giấy bạc của chúng ta cũng chỉ là điều hợp lý mà thôi. Tờ giấy bạc \$50 mới này ca ngợi các người công dân đã, qua quá trình lịch sử của chúng ta, giúp cho Gia nã đại trở thành một trong những quốc gia dân chủ nhất trên thế giới — một nơi mà các quyền lợi và sự tự do của từng người Gia nã đại đều được bảo đảm.”

Tờ giấy bạc mới này sẽ được cho lưu hành kể từ ngày 17 Tháng Mười Một 2004, và sẽ được phân phối khắp toàn quốc trong vòng vài tuần sau đó. Trong khi Ngân hàng chuẩn bị để phát hành tờ giấy bạc mới này, họ vẫn tiếp tục làm việc với các cơ quan an ninh, các tổ chức tài chánh, và các kỹ nghệ buôn lẻ và chiêu đãi ở khắp Gia nã đại để họ được quen thuộc với các đặc điểm an toàn của tờ giấy bạc đó.

Các giấy bạc thuộc các đợt phát hành trước đây vẫn còn là tiền hợp pháp. Muốn có thêm chi tiết về các tờ giấy bạc của Gia nã đại và các đặc điểm an toàn, hãy viếng [www.bankofcanada.ca/en/banknotes/](http://www.bankofcanada.ca/en/banknotes/).

#### Ghi chú cho các Chủ bút:

- Một hình chụp cảnh buổi lễ ra mắt sẽ có trên Canada NewsWire kể từ 3 chiều (EDT).
- Một CD với hình mặt trước mặt sau của tờ giấy bạc \$50 mới này, cũng như một băng beta cho thấy việc sản xuất giấy bạc mới này và các đặc điểm an toàn, sẽ được cung cấp cho giới truyền thông theo lời yêu cầu.